

ПРОГРАММА HOT POTATOES: СОЗДАНИЕ УПРАЖНЕНИЙ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В HTML*

**ЗАЧЕМ СКАЧИВАТЬ HOT POTATOES,
КОГДА У ПИРАТОВ ПРОДАЮТСЯ
ЛЮБЫЕ ОБУЧАЮЩИЕ ПРОГРАММЫ**



Одной из проблем применения обучающих компьютерных программ может оказаться сложность сочетания программы с изучаемым курсом. На начальном уровне обучения это кажется преодолимым. Проходите тему «магазины» – берете соответствующий раздел, например, с диска «Английский в 3 приема». Но на уровне продолжающих оказывается, что в рамках одной и той же темы учебник дает одни лексические единицы, а программа – другие. Вы пробуете найти в Интернете (см. www.study.ru или eleaston.com) какое-нибудь интересное интерактивное упражнение на изучаемую лексику. И, конечно, в результате поиска Вы обнаруживаете 10 000 страниц и среди них обязательно много полезного, но все это не совсем то... Причем некоторые задания необходимо проверять в режиме on-line, а у школ и институтов далеко не всегда есть возможность регулярно выходить в Интернет.

Вам наконец пора создать собственные упражнения! И хорошо бы, если эти-

ми упражнениями смогли пользоваться не только Ваши ученики, но и любой web-surfer, заглянувший на Вашу страничку. Эти упражнения можно делать и проверять как находясь в Интернете, так и в автономном режиме (то есть даже вообще не имея выхода в Интернет). Достаточно иметь браузер Internet Explorer 3 (хотя в пятой версии Explorer упражнения выглядят привлекательнее), либо Netscape аналогичного поколения.

Возможно, языком html Вы владеете не так свободно, как любимым английским (французским, немецким и др.). Но в данном случае требуется только умение пользоваться Windows (и немного – Интернетом, чтобы скопировать программу по адресу www.halfbakedsoftware.com). Half baked software – это группа, занимающаяся разработкой программного обеспечения для преподавания языков, но не готовых учебных курсов, а редакторов, создающих упражнения, в которых содержание определяет пользователь (отсюда название – «полуфабрикат программного обеспечения»). Один из участников halfbaked – Мартин Хомс, автор программы Clozemaker, о которой я рассказывала в одном из предыдущих выпусков.

Программа бесплатно распространяется в Интернете при условии того, что ее не станут использовать в коммерческих целях, а упражнения, созданные с помощью программы, будут размещаться в Интернете. К сожалению или к счастью, программа не предназначена для тестирования (и каждый сам может проверить свои ответы или получить подсказку). Любители компьютерного контроля знаний могут поискать

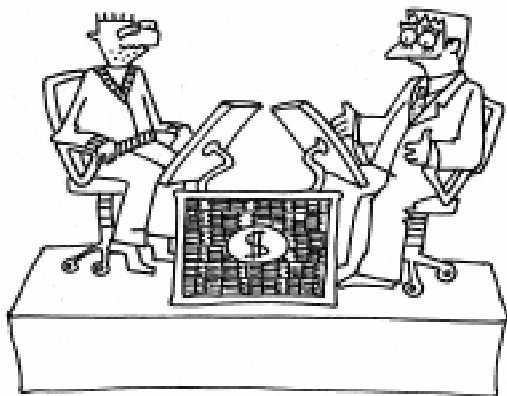
*Программа Hot Potatoes создана не для самих изучающих иностранный язык, а для их преподавателей. Поэтому, если вы язык не преподаете, а изучаете с преподавателем, эту статью стоит показать вашему преподавателю.

соответствующие программы среди других разработок коллектива Halfbaked.

ЧТО ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ ПРОГРАММА

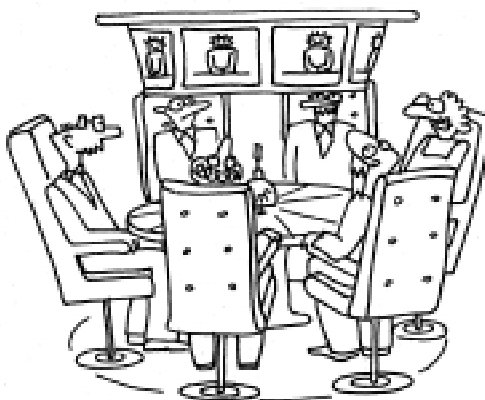
Hot Potatoes включают в себя 6 различных программ. Вы регистрируетесь на сайте (www.halfbakedsoftware.com), после чего по электронной почте вам высылается пароль (а затем высылается информация о новых разработках halfbaked). Впрочем, некоторые функции программа выполнит даже без указания пароля. Скопировав и установив программу, вы регистрируетесь с помощью пароля. В самой программе имеется не только файл Help, но и Tutorial, обучающий пользователя работе с программой. Если вы преподаете английский язык, то подсказок Tutorial окажется вполне достаточно. Если английский вы терпеть не можете и хотите создать упражнения по другим языкам с помощью данной программы – попробуйте действовать экспериментальным путем, поскольку используемые в программе значки и подсказки вам, скорее всего, знакомы по символике текстовых редакторов и других подобных программ. Немного труднее может показаться дополнить свои упражнения звуком и графикой, а также связать ссылками серию упражнений. Я сама могу ответить на некоторые ваши вопросы, так что можно написать по адресу dasenka@mail.ru. Здесь же я расскажу о возможностях конкретных программ, включенных в Hot Potatoes.

JBS – «ВЫБЕРИ ПРАВИЛЬНЫЙ ОТВЕТ»



Данная программа используется для создания серии вопросов типа «истинно-ложно», а также вопросов с предлагаемыми готовыми ответами. Учитель может включить в упражнение текст для чтения (тогда вопросы будут на понимание текста), или звуковой файл (получится аудирование), или просто написать серию вопросов, проверяющих знания грамматики, лексики или, скажем, истории Англии. Вы запускаете программу, вводите название упражнения, вставляете текст, звук или картинку, в специальные окошки вводите вопрос и варианты ответов, мышкой отмечаете правильный вариант ответа, сочиняете и вводите подсказки для тех, кто выбрал неправильный ответ. Так вы создаете серию вопросов и сохраняете полученный файл. Тут же есть возможность просмотреть его в браузере, а также в текстовом редакторе (если html вы знаете и хотите что-нибудь подредактировать). После редактирования упражнение можно разместить в Интернете (а можно оставить на дискете и дать попробовать своим ученикам). Ученик при этом на экране видит текст (или слышит звук), читает вопрос, варианты ответов и мышкой щелкает рядом с тем ответом, который считает правильным. Если он нажмет кнопку check, то в случае неправильного ответа ему будет предложена подсказка (вы ведь ее сочинили!).

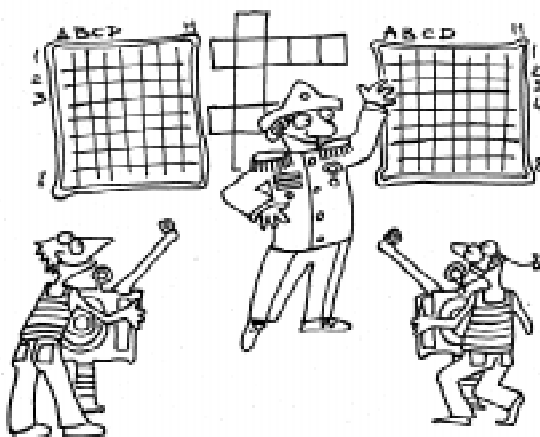
JQUIZ – «А ТЕПЕРЬ САМ НАПИШИ ПРАВИЛЬНЫЙ ОТВЕТ!»



Программа аналогична JBS. Главным отличием является то, что готовый

ответ не дается. Вы вводите вопрос и некоторое количество правильных ответов. Например, вопрос: назовите столицу США. Возможные ответы: Washington или Washington, DC. На экране ученик видит только вопрос и окно, в котором нужно напечатать ответ. Если ответ неверный, выводится сообщение, какие буквы в ответе правильные (например, если вы пишете Washngton, программа сообщит вам, что Wash и ngton вы написали правильно, а вот между этими частями какая-то ошибка). Программа также может выдавать подсказку по одной букве. Программу удобно использовать при повторении грамматики, где необходимо знать не только, например, форму глагола, но и его орфографию.

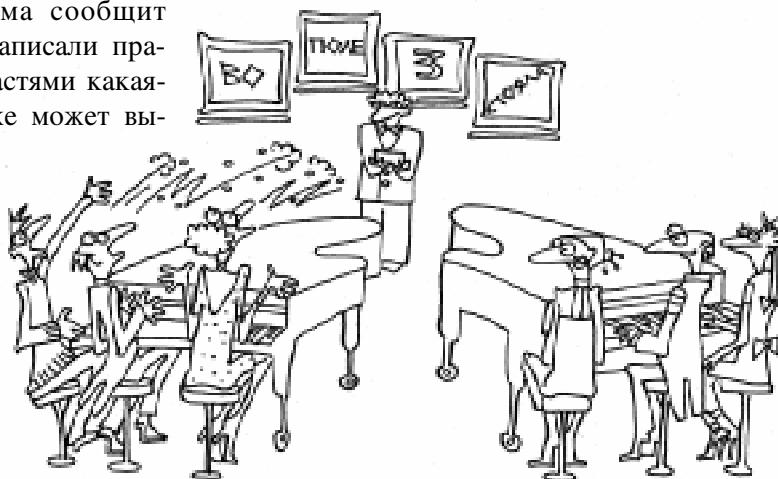
JCROSS – «ОТГАДЫВАЕМ КРОССВОРДЫ»



Кроссворд – вещь увлекательная и полезная, а вычерчивать его на бумаге или писать в текстовом редакторе довольно утомительно. С помощью программы мы сможем быстро создать красивый кроссворд на изучаемом языке. Вы видите поле, расчерченное на клеточки, и, передвигаясь по этому полю, пишете слова, после чего в специальном окне даете их определения. Абсолютно невозможно перепутать номер слова или дать слову по вертикали определение слова соответствующего номера по горизонтали. Ученик

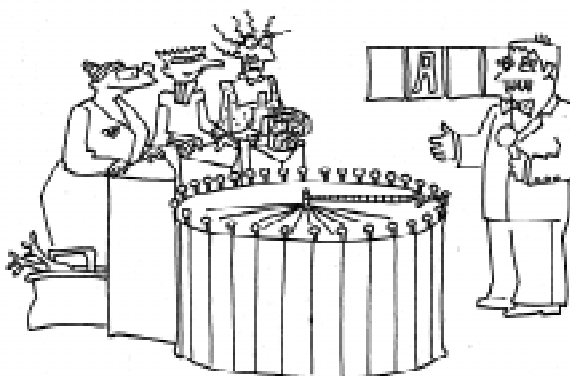
решает кроссворд и в случае затруднений получает подсказки по одной букве. Составленный вами кроссворд можно вывести на печать (для бескомпьютерной работы).

JMIX – «СОСТАВЛЯЕМ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ИЗ РАССЫПАВШИХСЯ СЛОВ»



Традиционное упражнение типа jumbled sentence и самая простая для освоения программа в Hot Potatoes. Вы вводите в редактора одно предложение, а также все другие правильные предложения, которые можно составить из этого набора слов. Остается только сохранить файл. Ученик видит на экране рассыпавшиеся слова, из которых собирает предложение. Если он допускает ошибку, то программа сообщает, какие слова он подобрал верно.

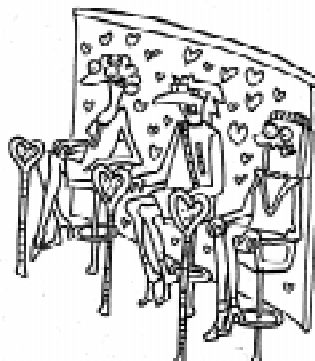
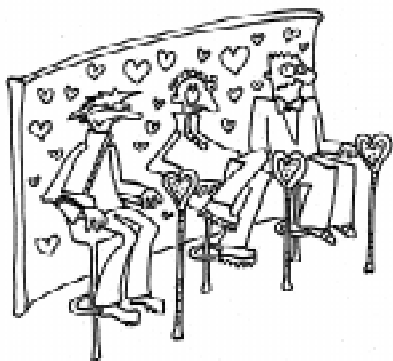
JCLOZE – «ЗАПОЛНИ ПРОПУСКИ В ТЕКСТЕ»



Программа, создающая текст с пропущенными словами, которые нужно восстановить из контекста. Похожа на Clozemaker (см. «Компьютерные инструменты в образовании» № 6, 1999 г.).

лишнее, вроде карточного джокера). Ученик подбирает пары с помощью мышки и нажимает кнопку Check. Программа указывает правильные и неправильные ответы.

JMATCH – «ПОДБЕРИ СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ПАРЫ СЛОВ»



Для создания упражнения вы вводите пары слов (можно еще добавить одно

А СТОИТ ЛИ ЭТИМ ЗАНИМАТЬСЯ?

Конечно, создание подобных упражнений занимает много времени (за исключением JMix).

А почему бы не объединиться с коллегами, работающими по тем же программам, что и вы, и не создать совместными усилиями банк упражнений друг для друга (а затем разместить их в Интернете)?

*Бабейкина Дария Александровна,
преподаватель английского языка
в Университете культуры
и искусств, аспирант кафедры
педагогике РГПУ им. А.И. Герцена.*

НАШИ АВТОРЫ